



Stadt Dortmund
Der Oberbürgermeister

Stadt Dortmund

44122 Dortmund

Fachbereich Schule
Königswall 25-27
44137 Dortmund

Dienstleistungszentrum Bildung
Tel. (0231) 50-10747
E-Mail: dlzb@stadtdo.de

29.06.2022

Вашата регистрация за място в училище

Уважаеми дами и господа,
уважаеми родители, уважаеми настойници,

Вие сте новодошли в Дортмунд и сте регистрирали своето дете/деца да посещава/т училище.

За съжаление, все още не сме успели да осигурим на Вашето дете/деца място в училище.
Много съжаляваме за това.

Войната в Украйна ни изправя пред особено предизвикателство. През тази учебна година повече от 2100 деца и младежи са дошли в Дортмунд от различни страни. Повечето са избягали от Украйна преди войната.

Всички тези деца и младежи имат право на място в училище в Дортмунд. В същото време много училища работят на пълен капацитет дори без увеличената имиграция и могат да приемат само отделни ученици. В много училища трябва да се създадат учителски позиции и да се поръчат мебели, за да може да се осигурят места. Това изисква време.

За съжаление, Вашето дете/деца ще може/могат да получи/получат място в училище най-рано след лятната ваканция и все още не можем да посочим точна дата.
Лятната ваканция ще бъде в периода 27.06. – 09.08.2022 г. През това време има много безплатни предложения за ваканция в Дортмунд. Можете да ги прегледате на адрес ferido.dortmund.de
Можете да прегледате онлайн базираните оферти за изучаване на немски език на втората страница.

Sie können mit uns sprechen: montags bis mittwochs 8.00–12.00 / 13.00–15.30 Uhr, donnerstags bis 17.00 Uhr
freitags 8.00–12.00 Uhr und nach Vereinbarung

Sie erreichen uns: mit allen Stadtbahnlinien Haltestelle Stadtgarten und mit der S-Bahn Bhf. Stadthaus
<http://www.dortmund.de>

Im Internet unter:

Unverschlüsselte E-Mails können auf allen Internetstrecken unbefugt mitgelesen/verändert werden.
Ausführliche Datenschutzinformationen der Stadt Dortmund finden Sie auf unserer Website unter
www.datenschutz.dortmund.de

Unsere Bankverbindung:

IBAN DE65 4405 0199 0001 1244 47 BIC DORTDE33XXX

Мога да Ви уверя, че моят персонал и училищата в Дортмунд ще направят всичко възможно, за да осигурят на Вашето дете/деца място в училище. Затова моля за Вашето разбиране за тази предизвикателна ситуация.

С най-добри пожелания

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'C. Urr', is positioned above the printed name.

Кристиан Ур

Оферти за изучаване на немски език:

Портал за обучение на VHS

В портала за обучение има различни курсове по немски език. Сайтът може и да бъде преведен на различни езици. Порталът за обучение е достъпен и като приложение. Безплатно е и на всекиго се назначава преподавател. Нивата са представени от А1 – В2 и дори има АВС курс по немски език. Освен това задачата винаги може да бъде изслушана.

Можете да прегледате курсовете по немски език тук: <https://deutsch.vhs-lernportal.de/>



Schlaukopf

<https://www.schlaukopf.de/>

Schlaukopf е безплатна интерактивна учебна платформа за ученици. С над 80 000 въпроса знанията могат да се тестват, като се сортират по вид училище, клас и учебен предмет. Schlaukopf се предлага и като приложение за мобилен телефон.



Гьоте-институт

<https://www.goethe.de/de/spr/ueb/led.html>

„Научете немски език – град на думите“ е онлайн игра от Гьоте-институт за изучаване на немски език като чужд език на ниво А1. Потребителят трябва да събира думи и да решава задачи във виртуален град. Учебните пространства са близки до ежедневието, потребителят се движи, например, в парка, в хотела и на гарата. Основно се обогатява речниковият запас. Офертата е безплатна и се предлага и като приложение.



Planet Schule

<https://www.planet-schule.de/sf/filme-online.php?reihe=1419&film=10005>

Тук ще намерите много кратки, подходящи за деца и забавни филми за изучаването на немски език.

